

MELANGES ASIATIQUES

TIRÉS DU

BULLETIN HISTORICO - PHILOLOGIQUE

DE

L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES

SCIENCES

DE

ST.-PÉTERSBOURG.

Tome I.

I^{re} LIVRAISON.

(Prix: 65 Cop. arg. — 21 Ngr.)

St.-Pétersbourg,

de l'Imprimerie de l'Académie Impériale des Sciences.

1849.

Se vend chez *W. Eggers et Comp.* libraires, Commissionnaires de
l'Académie, Perspective de Nevsky, No. 12, et à Leipzig, chez
Léopold Voss.

NOTICES LITTÉRAIRES DU LEVANT, TIRÉES DE
LA CORRESPONDANCE DE M. FRÄHN. (Lu le
20 avril 1849.)

Les *Indications bibliographiques*, par lesquelles M. Frähn avait appelé l'attention des amateurs des lettres orientales et spécialement de nos employés et voyageurs sur les ouvrages les plus marquants et les plus rares de ces littératures, relatifs surtout à l'histoire et à la géographie, et qui manquent dans les dépôts de Russie, ont, comme on sait, porté quelque fruit entre les mains des employés des douanes établies sur nos frontières de l'Asie et de nos agents diplomatiques. Les extraits suivants de la correspondance de notre savant orientaliste feront voir que ces fonctionnaires continuent, et non sans succès, à s'intéresser à ces recherches. Bien souvent, il suffit de savoir que tel ouvrage, longtemps vainement cherché, existe entre les mains de quelque Européen éclairé, pour le rendre accessible à des investigations spéciales.

F u s s.

Le Caire, le 19 (31) décembre 1848.

Monsieur,

Il y a deux ans environ, que, par le retour du négociant Avéroff, Votre Excellence m'a transmis quelques exemplaires d'un catalogue de livres turcs, arabes et persans, très rares, en me priant de faire des recherches pour en découvrir quelques-uns en Egypte et de tâcher d'en faire l'acquisition pour l'Académie. Je n'ai pas manqué de communiquer ces catalogues à diverses personnes qui s'occupent ici de la litté-

rature orientale; mais, non seulement toutes mes investigations pour trouver quelques-uns des ouvrages indiqués dans le catalogue ont été vaines, il m'a été même impossible de me procurer une liste des manuscrits qui se trouvent dans quelques bibliothèques publiques au Caire, tant ces savants d'Orient sont jaloux de leurs livres. Ils en font, d'ailleurs, un d'autant plus grand mystère, qu'ils craignent que les autorités mêmes du pays ne leur en fassent la demande; et il faut se mettre bien avant dans leur intimité, pour obtenir les plus légères informations.

Parmi les personnes auxquelles j'ai communiqué le catalogue susmentionné, s'est trouvé M. Schefer, Drogman du Consulat-Général de France, jeune homme qui s'occupe, avec autant de passion que de succès, des langues orientales, et qui a profité de son séjour dans divers endroits de l'Orient, pour se former une assez jolie bibliothèque. Parmi les divers manuscrits qu'il possède, il s'est trouvé aussi trois des ouvrages du catalogue; et M. Schefer, à ma demande, a eu l'extrême obligation de faire un résumé raisonné de ces ouvrages, en l'accompagnant d'une lettre indiquant divers endroits, en Syrie surtout, où il croit qu'on pourrait se procurer des manuscrits plus ou moins curieux. J'ai pensé, Monsieur, que Vous trouverez un vif intérêt à prendre connaissance de ce travail de M. Schefer, et je me fais un agréable devoir de Vous transmettre ci-joint, en original, le résumé et la lettre qu'il a eu la bonté de m'adresser. Il dépendra de Votre Excellence d'en faire l'usage qu'elle jugera le meilleur dans l'intérêt de la science; mais, pour que le travail assez long et pénible de M. Schefer ne reste sans aucune rémunération, je la supplierai surtout de le soumettre à l'appréciation et à l'attention bienveillante de l'Académie.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

F o c k.

Alexandrie, le 25 novembre 1848.

Monsieur le Consul-Général.

En me communiquant un exemplaire du catalogue des livres recherchés par l'Académie Impériale de St.-Pétersbourg, vous avez bien voulu me demander quelques renseignements sur les localités où l'on pourrait acquérir les ouvrages portés sur la liste des Indications bibliographiques. Pendant mon séjour dans les différentes parties du Levant, je me suis attaché avec soin à rechercher les livres historiques et à connaître les dépôts qui peuvent encore en renfermer. Je commencerai par vous donner quelques indications précises sur deux ouvrages mentionnés, l'un au No. 14, l'autre au No. 17. Le premier de ces ouvrages se trouve dans un village du mont Liban dont je ne puis me rappeler le nom. Le Cheikh Nacyf el yazidgi, à Beyrout, connu par la rédaction d'une grammaire arabe et par des remarques critiques sur l'édition des Séances de Hariri publiée par M. de Sacy, m'a parlé de ce volume et me l'a proposé. Mon départ de Beyrout m'a empêché de l'acquérir. J'ai eu entre les mains l'histoire des Ommiades. Cet ouvrage se trouvait à Beyrout entre les mains d'un nommé Mustapha el Attar, qui vendait à la fois des drogueries et un fonds de bibliothèque qui lui avait été expédié de Damas. Il avait dans sa boutique quatre ou cinq cents volumes, parmi lesquels de nombreux ouvrages historiques et un exemplaire du Lamiet.

Damas renferme encore un nombre considérable d'excellents ouvrages. Le fils du Mufti de Sayda qui y est établi, le Cheikh Abdoulahad, se charge de procurer tous les livres dont on peut lui fournir les titres.

Jérusalem renferme deux dépôts de livres Wakfs. L'un d'eux, nommé Koutoubié Mohammed el-Khalily, passe pour renfermer un grand nombre de volumes. On m'a beaucoup vanté les livres de la Mosquée d'Omar. Ce n'est qu'à la fin de mon séjour à Jérusalem, qu'un Katib du Mehhkemé a été

mis en rapport avec moi. Il se chargeait de me faire passer tous ces livres en revue et de me vendre ceux qui me conviendraient. Mon départ pour Smyrne m'a empêché de profiter de ses offres. Il me proposait même la communication de tous les registres du Mehhkemè qui renferment de nombreuses pièces historiques. Je vous signalerai encore, Monsieur le Consul-Général, le Tekkiè des gens de Boukhara. On m'apporta un jour de ce Tekkiè une dizaine de volumes en Turc oriental. Le couvent Syriaque annexé au couvent Arménien renferme quelques livres précieux. Un St. Ephrem Syriaque, magnifique volume sur parchemin et qui date du VI^e siècle et quelques chroniques Syriaques. Je crois le seul religieux qui occupe cette partie du couvent, assez disposé à se défaire de ces ouvrages.

La mosquée d'Hébron renferme, m'a-t-on assuré, une bibliothèque dont les livres auraient été donnés par Sultan Bibars.

Le cheikh Khalil Chalata, à Jaffa, pourrait procurer les livres qu'on lui demanderait, et les faire venir d'Hébron et du reste de la Palestine.

A Halep, le cheikh Akil possède environ quatre cents volumes, parmi lesquels on pourrait choisir les livres historiques intéressants.

Au Caire, l'ancien mufti d'Alger, possède une belle collection : on cite parmi ses livres un beau Kitab el aghani, bien complet.

Rhodes renferme aussi une bibliothèque, fondée par Sultan Suleyman et dont les livres pourraient être facilement acquis. Mais, au dire des Musulmans instruits que j'ai été à même de consulter, Mossoul, Mardin, le Diarbekr et l'intérieur de l'Anatolie renferment des bibliothèques, où l'on pourrait trouver des monuments historiques d'un haut intérêt.

Je joins à ma lettre la description de quelques manuscrits qui sont en ma possession. J'ai négligé d'autres ouvrages que j'ai acquis dans le Levant et qui ne me paraissent pas présenter autant d'intérêt.

Je vous prie, Monsieur le Consul-Général, d'excuser ce que ce petit travail peut avoir d'incomplet, et d'agréer les assurances du respect

de votre très humble et très obéissant serviteur

Ch. Schefer.

NB. Tous les textes arabes qui suivent ont été imprimés exactement d'après l'original.

No. 146 du Catalogue. *كامل التاريخ لعز الدين ابى الحسن
على بن محمد المعروف بابن الأثير الجزرى*

Cet ouvrage d'un si haut intérêt historique, se compose, au dire des Cheikhs de l'Egypte et de la Syrie, de seize volumes. Pendant mon séjour en Orient, je n'ai entendu citer qu'un seul exemplaire que l'on disait complet. Cet exemplaire se trouve à Constantinople entre les mains d'un particulier. Mr. de Slane pendant sa mission ne pût réussir à l'acheter; il obtint seulement avec beaucoup de peine la permission d'en faire faire une copie. D'après ce qui m'a été rapporté, cette copie n'aurait pas été faite avec tout le soin désirable, et plusieurs passages auraient été tronqués. Je possède deux volumes de cet important ouvrage achetés à Damas. Le premier volume comprend l'histoire du monde depuis la création du monde jusqu'à la mission de Mohammed. Je crois utile de donner les titres des chapitres: ceux qui traitent de l'histoire de l'Arabie depuis les temps les plus reculés, et les journées des Arabes avant l'Islamisme, offrent un vif intérêt. Pour cette dernière partie de l'histoire anté-islamique, j'ai cru devoir joindre les titres de l'*Ikd el férid الفريد* d'Ibn abd Rabbih *ابن عبد ربه* qui traitent le même sujet.

Ce volume est écrit sur un papier très fort et très beau: l'écriture d'un gros caractère est soignée. Il porte pour titre:

الجزء الاول من كتاب الكامل في التاريخ تأليف الشيخ عز
الدين ابي الحسن محمد بن عبد الكريم غفر الله له

Au bas de la page on lit:

ما نسخ برسم الخزانة السعيدة خزانة الفقيه الاجل الاوحد
العالم ذي الحسب الفاخر والعنصر الباهر قدوة السلف
تاج الكرماء وفخر العلماء سليل الاكرمين مخلص الدنياء والدين
يحمى بن على بن يحيى بن ابي المنجم خلد الله ايامه ونفعه به
المسامين وغفر له ولكاتبه

Et à la fin de la première partie du volume:

بحر تعليق هذا الجزء في يوم الجمعة لاربع عشرة ليلة من شهر
شوال من شهور سنة ٤٨٩ بخط اسير ذنبه الراجي رحمة ربه على
بن احمد بن على بن الحسن المعروف بابن طابق
نسخ برسم خزانة الفقيه الاجل الاوحد الكامل السيد
الفاضل ذي الحسب السعي والعنصر السعي تاج الادباء وفخر
الوزراء مخلص الدين ابي زكريا يحيى بن على مد الله ظله

Je donne le titre des chapitres que renferme ce volume.

المقدمه الحمد لله القديم فلا اول لوجوده الدائم الكريم ولا
اخر لبقائه

ذكر الوقت الذي ابتدى فيه بعمل التاريخ في الاسلام
القول في الزمان

القول في جميع الازمان من اوله الى اخره

- القول في ابتداء الخلق
القول فيما خلق بعد القلم
القول في الليل والنهار
قصة ابليس
ذكر خلق آدم
ذكر اسكان آدم عليه السلام الجنة
ذكر اليوم الذي اسكن فيه ادم الجنة واليوم الذي خرج منها
ذكر الموضوع الذي اهبط فيه ادم
ذكر اخراج ذرية ادم
ذكر الاحداث التي كانت في عهد ادم في الدنيا
ذكر ولادة شيث
ذكر وفاة ادم
ذكر شيث بن ادم
ذكر الاحداث التي كانت من ملك شيث الى ملك يزد
ذكر يزد
ذكر ملك طهمورث
ذكر حنوخ
ذكر ملك جشيد
ذكر الاحداث التي كانت في زمن نوح
ذكر هوراسب
ذكر ذرية نوح

- ذكر ملك افريدون
ذكر الاحداث التى كانت بين نوح و ابراهيم
خبر ثمود
ذكر ابراهيم الخليل
ذكر ولادة اسعيل
ذكر عبارت بيت الحرام فى مكه
قصة الذبح
ذكر من قال هو اسحاق
ذكر السبب الذى من اجله امر ابراهيم عليه السلم بالذبح
ذكر ما امتحن الله عز وجل ابراهيم عليه السلام
ذكر عدو الله نمرود
ذكر قصة لوط وقومه
ذكر وفاة ساره زوجة ابراهيم
ذكر وفاة ابراهيم
ذكر ولده اسعيل
ذكر اسحق بن ابراهيم واولاده
قصة يوسف عليه السلام
قصة شعيب عليه السلام
ذكر الخضر وخبره مع موسى
ذكر الخبر عن منوچهر والحوادث فى ايامه
قصة موسى عليه السلام

- ذكر امر بنى اسرائيل في التيه
ذكر وفاة موسى
ذكر يوشع بن نون وفتح مدينة الجبارين
ذكر امر قارون
ذكر الفرس بعد منوچهر
ذكر ملك كيقباد
ذكر الاحداث في بنى اسرائيل في عهد كيقباد ونبوة حزقيل
ذكر الياس
ذكر نبوة اليسع
ذكر حال اشموئيل عليه السلام وطالوت
ذكر ملك داود عليه السلام
ذكر فتنه بزوجه اوزيا
ذكر بناء بيت المقدس ووفاة داود عليه السلام
ذكر ملك سليمان بن داود
ذكر ما جراه مع بلقيس
ذكر عزونه ابا روحته جراهه ونكاحها وعبادة الصنم في داره
واحد حاعه وعودها اليه
ذكر وفاة سليمان بن داود عليه السلام
ذكر من ملك الفرس بعد كيقباد
ذكر ملك كينخسرو ابن سياودش بن كيكلاوس
ذكر امر بنى اسرائيل بعد سليمان

- ذكر اسبا بن ايبا وروح الهندي
ذكر شعيا والملك الذي معه من بنى اسرائيل ومسير سنحاريب
ذكر ملك لهراسب وابنه كشتاسب وظهور زرادشت
ذكر كشتاسب وذكر الحوادث في ملكه وهزم ابنه لهراسب
ذكر الخبر عن بلاد اليمن من ايام كينكاوس الى ايام بهمن
بن اسفنديار
ذكر خير اردشير بهمن وابنه هاني
ذكر بنى اسرائيل
ذكر خير دارا الاكبر وابنه دارا الاصغر
ذكر الاسكندر
ذكر من ملك من قومه بعد الاسكندر
ذكر ملك اسك بن اشكان
ذكر ملك حو درد
ذكر الاحداث ايام ملوك الطوائف
ذكر قتل زكريا
ذكر ولادة المسيح عليه السلام
ذكر نبوة المسيح وبعض معجزاته
ذكر نزول المائدة
ذكر رفع المسيح الى السماء ونزوله الى امه ورجوعه الى السماء
ذكر من ملك من الروم بعد رفع المسيح عليه السلام
ذكر ملوك الروم وهم

- ذكر الطبقة الثانية من ملوك الروم المنتصرة
ذكر الطبقة الثالثة من ملوك الروم بعد الهجرة
ذكر وصول قبائل العرب الى العراق ونزولهم الحيرة
ذكر جذيمة الأبرش
ذكر طسم وجديش وكانوا ايام ملوك الطوائف
ذكر اصحاب الكهف
ذكر يونس بن متى عليه السلام
وما كان من الاحداث ايام ملوك الطوائف
ذكر خالد بن سنان العيسى
ذكر طبقات ملوك الفرس
ذكر الطبقة الثانية الكيانية
الطبقة الثالثة الاشغانية
الطبقة الرابعة الساسانية
ذكر اخبار اردشير بن بابك
ذكر ملك سابور بن اردشير بن بابك
ذكر مدينة الخضر
ذكر ملك هرمز بن سابور
ذكر ملك ابنه بهرام بن هرمز بن سابور
ذكر ملك ابنه بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور
ذكر ملك نرسی بن بهرام
ذكر ملك هرمز بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن هرمز

- ذكر ملك سابور ذي الاكتاف
ذكر اردشير بن هرمز بن نرسی
ذكر ملك سابور بن سابور
ذكر ملك بهرام بن سابور ذي الاكتاف
ذكر ملك يزديجرد الاثيم
ذكر ملك بهرام بن يزديجرد الاثيم
ذكر ملك ابنه يزديجرد بن بهرام جور
ذكر ملك فيروز بن يزديجرد بن بهرام
ذكر الاحداث في العرب ايام يزديجرد وفيروز
ذكر ملك بلاش بن فيروز بن يزديجرد
ذكر ملك قباد بن فيروز بن يزديجرد
ذكر حوادث العرب ايام قباد
ذكر ملك الخيعة
ذكر ملك ذي نواس
ذكر ملك الحبشه اليمن
ذكر ملك كسرى انوشيروان
ذكر ملك كسرى بلاد الروم
ذكر ما فعله انوشيروان بارمنيه
ذكر امر الفيل
ذكر عود اليمن الى حير واذراج الحبش عنه
ذكر ما احداثته قريش بعد الفيل

ذكر حلف المطس واحلاف

ذكر ما فعله لسرى من امر الخراج والجند

الجزء الثاني

ذكر مولد رسول الله قال قيس

ذكر قتل تميم بالمشقر

ذكر ملك هرمز بن انوشيروان وكانت امه ابنة خاقان الاكبر

ذكر مملكة كسرا ابرويز بن هرمز

ذكر ما راى كسرا من الآيات بسبب رسول الله

ذكر وقعة ذى قابر وسببها

ذكر ملوك الحيرة بعد عمرو بن هند

ذكر المروزان وولايته اليمن من قبل هرمز

ذكر قتل كسرا ابرويز

ذكر ملك كسرا اشيرويه بن ابرويز بن هرمز

ذكر ملك اردشير بن اشيرويه

ذكر ملك شهرير ولم يكن من بيت الملك

ذكر ملك توران ابنة ابرويز بن هرمز بن انوشيروان

ذكر ملك اررهندخت ابنة ابرويز

ذكر ملك يزجرد بن شهريار بن ابرويز هذا اخر ملوك

الفرس

ذكر ايام العرب فى الجاهلية

ذكر حرب زهير بن حباب الكلبى مع غطفان وبكر وتغلب

وينى العين

ذكر يوم البردلان

ذكر مقتل كليب والايام بين بكر وتغلب

ذكر الحرب التى جرت بين الحارث الاعرج وبنى تغلب

ذكر مقتل حجر ابى امرء القيس والحروب الحادثه بمقتله الى

ان مات امرؤ القيس

يوم خزاز

يوم عين اباغ

يوم مرج حايه

ذكر قتل مصرط الحجاره

يوم الكلاب الاول

يوم اواره الاول

يوم اواره الثانى

قتل زهير بن جذيمه وخالد بن جعفر بن كلاب والحارث بن

طالم المرى وذكر

يوم رحرحان

ايام داحس والعبرا وهى بين عبس وذبيان

يوم شعب جبله

يوم ذات دلف

ذكر الفجار الاول والثانى

يوم نعب قشاوه * يوم ذى نجب

يوم الغبيط
يوم لشيبان على تميم
يوم مبايض
يوم الرورين
ذكر اسر حاتم طى
يوم مسحلان
حرب يسلم وشيبان
يوم جدود
يوم الاياد وهو يوم اغشاش ويوم العطالى
يوم الشقيف وقتل بسطام بن قيس
يوم النسار
يوم الحفار
يوم الصغته والكلاب الثانى
يوم ظهر الدهنه
يوم الوقيط
يوم المروت
يوم فيف الريح
يوم الحاميم ويعرف ايضاً بغراث حوف
يوم ذى طلوح
يوم اقرن
يوم السلان

يوم ذى علق

يوم الرقيم

يوم ساحوق

يوم اعمار ويوم النقيعه

يوم النباد

يوم الفرات

يوم بارق

يوم طحفه

يوم النياح

يوم فالج

يوم الشيطين

ايام الانصار وهم الاوس والخزرج التى جرت بينهم
ذكر غلبة الانصار على المدينة وضعاى امر اليهود بها وقتل

الفيطون

حرب سبير

ذكر حرب كعب بن عمرو المارنى

ذكر الحرب بين بنى عمرو وعوف وبين الحارث وهو يوم السران

حرب الحصين بن الاسلب

حرب ربيع الظفرى

حرب فارغ بسبب الغلام القضاءى

حرب حاطب

يوم الربيع

يوم البقيع

ذكر حرب الفجار الاول لانصار وليس بفجار كنانه وقيس

يوم معبس ومضرس

يوم الفجار الثاني لانصار

يوم بعات

ذكر غلبة هيف على الطائف والحرب بين الاخلافى وبنى مالك

Un autre volume du Kamil en ma possession porte pour titre الجزء الثالث من الكامل في التاريخ تأليف الفقير الى الله تعالى على بن محمد بن عبد الكريم غفر الله له

Un autre main a ajouté الشهير بابن الأثير . Ce volume se compose de 500 pages et comprend l'histoire de l'Islamisme depuis l'an 24 de l'hégire عنه رضى الله عنده jusqu'à la mort de Hussein. Le papier en est bon, l'écriture ancienne: elle paraît remonter à la première moitié du VII^e siècle de l'Hégire. Le texte a été attentivement revu; les passages fautifs ont été soigneusement remplacés par un texte plus correct écrit sur de petites bandes de papier collées sur les pages. Ces corrections sont d'un caractère différent de celui qui forme le corps du volume. Peut être sont elles dues à la plume de l'auteur: la manière dont le titre est rédigé fait supposer que ce volume lui a appartenu. Les événements relatés sont racontés avec les détails les plus minutieux. Le règne d'Aly, celui de Moawiah, et les expéditions maritimes de son règne, les commencements de celui de Jezid présentent le plus vif intérêt. Je me borne à donner ici le titre des chapitres qui ont trait à l'histoire de Perse sous les Califes et aux conquêtes des Arabes dans l'Asie centrale.

ذكر صلح اهل ارمينه واذريجان * ذكر انتفاض اهل فارس * ذكر غزو سعيد بن العاص طبرستان * ذكر مقتل يزيدجرد * ذكر مسير ابن عامر الى خراسان وفتحها * ذكر فتح كرمان * ذكر فتح سجستان وكابل وغيرها * ذكر خروج قادن * ذكر قصد التواريخ سجستان * ذكر استعمال جمع على خراسان * ذكر ولاية زياد بلاد فارس * ذكر ولاية قيس الهيثم خراسان * ذكر عود عبد الرحمن الى ولاية سجستان * ذكر عزوة السند * ذكر ولاية عبد الله بن خادم خراسان * ذكر استعمال الربيع على خراسان * ذكر وفاة الربيع * ذكر استعمال عبيد الله بن زياد على خراسان * ذكر استعمال سعيد بن عثمان على خراسان * ذكر ولاية عبد الرحمن بن زياد على خراسان

No. 173.

مسالك الابصار في ممالك الامصار تاليف شهاب الدين
ابى العباس احمد العمري الدمشقي الشهير بابن فضل الله

Je n'ai jamais vu ni entendu parler, pendant mon séjour en Orient, d'un exemplaire complet de cet ouvrage. La bibliothèque de Paris en possède un volume que Mr. Et. Quatremère a fait connaître dans la collection des notices et extraits des manuscrits de la bibliothèque du Roi. J'ai acquis un volume de cette encyclopédie qui contient les notices biographiques des hommes et femmes qui se sont fait un nom en cultivant la musique ou en composant des chansons. Ce volume de 428 pages est bien conservé, le papier en est beau, l'écriture bonne. Malheureusement il est incomplet: les premiers feuillets manquent. Pour faire connaître l'intérêt que peut offrir cette portion du *مسالك الابصار*, je vais donner la

liste des personnages dont l'auteur fait connaître la vie et les ouvrages. Ces notices sont au nombre de 198.

القاضي أبو الفضل * أبو بكر محمد * أبو القسم السهيلي *
أبو الخطاب عمر * المحافظ القتيه * القاضي أبو الفتح * أبو الفتح
محمد * عطر د * الأجر * فريدة * الدلال * أبو سعيد مولى
قايد * قليح بن العورا * الهنلى * مالك بن ابى السمح * رحان
الأشقر * سيات * ابن جامع * جبيلة مغنية المدينة * معبد *
ابن سريج (11) أبو كامل * اسمعيل الهريد * أبو دلف (11) * البدران *
سايب خائر * عبد الله بن حدعان * مقيم الهاشمية * سلامة
القس * عبيد الله بن عبد الله بن طاهر * محمد بن الحرث بن
يستجير * عبد الله بن طاهر * معبد اليقطنى * محمد الرفى *
عثث * بصبص جارية ابن نفيس * الزرقاء جارية ابن رامين *
حبابه جارية يزيد بن عبد الملك * يذبح مولى عبد الله
بن جعفر * هاشم بن ساين * عمرو بن بانه * وجه القرعه *
سارية * خليفة المكية عمرو الميدانى * اشعب الطالع * يونس
الكاتب * سليم * ابن عباد الكاتب يحى الملكى * حكم الوادى *
عمر الوادى * احد بن يحيى الملكى * بدل * غرة الميلاء * قند
مولى عايشه * دنانير البرمكيه * الزبير بن رحان * عبد الله
بن العباس (9) * أبو صدقة * عمرو ابن ابى الكنات * خليلان
المعلم * عبدة الطنبورية * أبو حشيشة * اسحق الموصلى (30) *

ابراهيم بن المهدي (7) غلبية بنت المهدي (6) * ابو عيسى ابن
الزبير * علوية مخارق * عريب جارية المامون * ابراهيم
الموصلى (26) * دليل الطنبورى * على بن يحيى المنجم * زرفن بن
خُليج * اسراييل العواد * طريف بن معلى الهاشمى * تحفة جارية
ابن المعتز * اسحق ابن المنجم * ابن العلاف نديم المعتضد * مودب
الراضى * ابو سعد ابن شبر * بديع بن محسن * غضوب جارية
المتقى * معمر بن قطامى تحفة جارية ابى محمد * نجبة جارية ابى
يعقوب * ابو العز العواد * عين الزمان ابو القاسم ابو العبيس
ابن حدون * جيداً جارية سيف الدولة * القاسم بن زُزُد *
على بن منصور الهاشمى * كردم بن معبد * احمد بن اسامه
البصنى * دستجه * اسراييل اليهودى * تجنى جاريه ابى محمد
المهلبى * عنان جارية النظافى * دنانير جارية محمد بن كئاب *
فضل اليماميه * تما جارية حريمه بن حارم * سكون جارية طاهر
بن الحسين * فنون جارية يحيى بن معاذ * صرف جارية ام
حصين * نسيم جارية احمد بن يوسف * عارم جارية زلهده
النحاس * سلمى اليماميه * صراد جارية على بن هشام * مقيم
الهاشمية * سمرء وهيلانه * ظلوم جارية محمد بن مسلم * عاذل
جارية زينب بنت ابراهيم * ربا وظميا * بنان جارية المتوكل *
ربا جارية اسحق * محبوبه جارية المتوكل * امل جارية قرين
النحاس * رابعه جارية اسحق بن ابراهيم المصعبى * قاسم جارية

ابن طرخان * مَهَا جارية غريب * بدعة الكبرى جارية غريب *
مثل جارية ابراهيم بن المدبر * بنت جارية محفرانه * صاحب
جارية ابن طرخان * جلنار جارية اخت راشد بن اسحق * خنساء
البرمكية * خنساء جارية هشام الضرير * خزامى جارية عبد الله
بن زكريا * صدقه بن محمد * الحسين بن الحسن * جمال الدين
ياقوت المستعصى عبد المومن بن يوسف * لحاظ المعنية * الخروف
من ندماء الملك المنصور صاحب حماه * محمد بن غرة * القاضي
محمد العواد * الدهان محمد بن علي * انكمال التوريزى * محمد
ابن الكسب * الكتيبة (10) * الخالد (8) * السهروردي شمس
الدين * الشمس الكركى محتسب صفد * يحيى الغريب * عمر
بن خضر بن جعفر * نظام الدين يحيى ابن الحكيم كمال الدين
محمد ابن الدهان الصوفي * حسين بن علي المطرى الغزى
عزيز جارية الحكم بن هشام * بهجة جارية الحكم بن هشام * غرير
جارية الحكم بن هشام * مهجة جارية الحكم بن هشام * قاتن
جارية الحكم بن هشام * فاتك جارية الحكم بن هشام * افاح
الريانى * رغد جارية المغيرة بن الحكم * وضوح بن عبد الأعلى
كامل بن سيف * حصن بن عبد بن زياد * ساعدة بن بريم *
سعيد المجزع * رداح جارية عبد الرحمن * خليل مولى الادارب
سُعدى جارية المعتمد بن عباد * ميمون الجهورى * طريف بن
عبد السميع * زيد الغنا بن معلى * جارية تميم * الكببوا احمد

بن محمد * أبو عبد الله السلاجى * ناطقة جارية المحامى * بدائع
جارية الزاغونى * صافية جارية بدر امير الجيوش * عينا * معنى
الصالح بن رزيك * سرور جارية العزيز * عجيبة مغنية الكامل * الكركية
مغنية الظاهر بير برس * الزركشى * ابن كُرَّ أبو عبد الله * تم

No. 211 du Catalogue.

الوسائل الى معرفة الاوائل من تصانيف السيوطى

Je possède un manuscrit de cet ouvrage: ce volume de 114 pages est d'une écriture taalik lisible, sur bon papier. Les marges sont couvertes d'annotations qui servent de commentaire, et qui sont dûes à la plume de Benbazary بكبازارى. Cet ouvrage se divise en vingt chapitres; la préface commence par ces mots: حمد لله الذى بصرنا بنور الهداية الى معرفة الوسائل وسر لنا السلوك الى مناهج الاوائل والصلوة والسلام على سيدنا محمد الخ

Voici la liste des chapitres: الباب الاول فى بدء الخلق وما يتعلق به * فصل فى اوائل المغيرات الباب الثانى فى الطهارة الباب الثالث فى الصلوة فصل فى الاذان فصل فى المساجد فصل فى الجمعة الباب الرابع فى الزكوة الباب الخامس فى الصوم الباب السادس فى الحج الباب السابع فى الجنائز الباب الثامن فى التكليف الباب التاسع فى اللباس الباب العاشر فى الاطعمة الباب الحادى عشر فى الجهاد الباب الثانى عشر فى الحدود والجنائيات الباب الثالث عشر فى الاسماء والالقباب الباب الرابع عشر فى الامارة الباب الخامس عشر فى البيع والشراء الباب

السادس عشر في الصنائع والحرفة مسائل لم تدخل في الأبواب
الباب السابع عشر في العلم الباب الثامن عشر في المبعث
والنبيوى الباب التاسع عشر في ضروب الامثال الباب العشرون
في اشراط الساعة

Je me permettrai de mentionner quelques ouvrages qui se trouvent en ma possession et que j'ai lieu de croire peu communs.

المخزن في الفقه

Les livres de jurisprudence musulmane, selon le rite de Hanbal, sont extrêmement rares en Orient, et d'après ce qui m'a été assuré, les bibliothèques d'Europe n'en possèdent aucun. Je me suis procuré un de ces ouvrages pendant mon séjour à Jérusalem. Il porte pour titre:

كتاب المخزن في الفقه على مذهب الامام الحامد لله احد
بن محمد بن حنبل الشيباني رضى الله عنه تأليف الشيخ الامام
ابو البركات مجد الدين عبد السلام بن عبد الله بن ابي القسم
بن محمد بن تيمّه الحراني رحمة الله عليه

Cet exemplaire est d'une excellente écriture qui parait remonter au VII^e ou au VIII^e siècle de l'Hégyre. Il contient 29 livres 184 chapitres et se compose de 310 pages. Il a été collationné sur l'exemplaire original ainsi que le constate une note fort difficile à lire et qui porte, je crois, les mots suivants :

بلغ المقابلة على النسخة المدعوة بالمعصومة المقروه على المصنف
وعليها خط المصنف بالداة

كتاب باعث النفوس الى زيارة القدس المحروس تأليف

الشيخ الامام العالم شيخ الاسلام بركة الشاه برهان الدين
ابراهيم القرارى تغدده الله برحمته

Ce manuel du pèlerin Musulman à Jérusalem est divisé en
treize chapitres:

الفصل الاول فى ابتداء وبناء المسجد الاقصى الفصل الثانى
فى شد الرحال اليه وفضل اتيانه واسراجه ومن اين يدخل
مدينة بيت المقدس ومن اين يدخل مسجدها وفضل اتيان
بيت لحم والصلاة فيها الفصل الثالث فى فصل الصلاة فيه وفضل
الحج والصلاة فى مسجد المدينة والمسجد الاقصى فى عام واحد
الفصل الرابع فى فضل الاحرام من بيت المقدس وفضل الاذان
فيه الفصل الخامس فى فضل الصدقة ببيت المقدس والصيام فيه
الفصل السادس فى فضل الصخرة وانها من الجنة الفصل السابع
فى فضل البلاطه السوداء ومن اين يدخل الصخرة الفصل الثامن
فى قبة المعراج وقبة النبى صلى الله عليه وسلم وباب الرحمة
ومحراب زكريا صلى الله عليه وسلم والصخور التى فى مؤخر
الجامع وباب السكينة وباب حطه ومحراب عمر رضى الله عنه وبقية
المحارب وباب النبى صلى الله عليه وسلم وطور زيتا وقبة السلسلة
وباب التوبة الفصل العاشر فى الساهرة وفضل من مات ببيت
المقدس الفصل التاسع فى ماء بيت المقدس وعين سلوان وجب
الورقة الفصل الحادى عشر فى من راء يدور تلك المواضع ومن
لم يدور الفصل الثانى عشر فى جامع لفضائل بيت المقدس

الفصل الثالث عشر في فضائل ابراهيم الخليل عليه السلام وما
انصل به

Ce volume de 78 pages d'une charmante écriture fort soignée, à été malheureusement atteint par l'humidité et quatre lignes du 12^e chapitre sont devenues illisibles. Il se termine par une prière adressée à Khidhr: دعاء مبارك

etc. مروى من الخضر عليه السلام كان يقول اذا امسى اللهم

اتحاف الاخصاء في فضائل القدس والمسجد الأقصى

C'est le texte de l'ouvrage de Soyouthi dont le R. James Reynolds a donné une traduction d'après deux manuscrits ayant appartenu à Mr. Riçh et déposés au British Museum.

كتاب حلية المحاضرة وعنوان المسامرة وميدان المسامرة
تصنيف الشيخ الاديب ابو منصور عبد الملك بن محمد بن اسعيل
الثعالبي رحمه الله تعالى وفيه كتاب المبهج ايضا من تصنيفه
رحمه الله تعالى

La préface commence par ces mots بسم الله الرحمن الرحيم
كتب ابو منصور عبد الملك بن محمد بن اسعيل الى حضرة
شمس المعالي قابوس بن وشمكير اما على اثر حمد الله الذى هو
اول كتابه etc.

Cet ouvrage de 326 pages se termine par ces mots: تم تحرير
هذا الكتاب ابو محمد بن محمد بن ابى الغنائم بن الحسن فى
شهر جزى الاول من سنة ثلث وثمانين وخمسائه حامداً لله
شاكراً اليه مصلياً على رسوله محمد

Le *مبهم* comprend 78 pages et commence ainsi: *بسم الله الرحمن الرحيم استفتاحاً واسحاحاً وصلوته على نبيه محمد واله غدواً واروحاً قال الشيخ الامام ابو منصور عبد الملك بن محمد بن اسمعيل الثعالبي هذا كتاب عولت فيه على خواطرى لا دفاترى etc.*

A la fin du *مبهم* on trouve *لخزانة سيدنا السيد الاجل الاوحد* *العالم الصدر نجيب الدين امين الدولة جال الملك شرف الكفاة* *له نفعه الله به* etc. le nom a été gratté *لى عبد الله*.

Ces deux ouvrages ont été collationnés sur un autre exemplaire, au mois de Chaaban 903? ainsi que le porte une note marginale consignée à la fin du *حلية المحاضرة*. Ce volume se recommande par son ancienneté et sa bonne conservation. Sur le titre, on voit l'empreinte d'un cachet coufique qui porte ces mots *الله لا قوة الا بالله*.

كتاب الانساب لابن عبد ربه

Cet ouvrage fait partie de l'Encyclopédie intitulée *العقد الفريد*. Il contient les chapitres suivants qui peuvent faire juger de l'intérêt qu'il présente:

اصل النسب * اصل قريش * نسب قريش * فضل بنى
 هاشم وبنى امية * جماعة قريش * جماعة بنى امية * جماعة بنى
 نوفل * جاهير بنى اسد بن عبد العزى جاهير بنى تيم بن مرة *
 جاهير مخزوم بن مرة * جاهير عدى بن كعب * جاهير جعج *

جَاهِيرُ بَنِي سَهْمٍ * جَاهِيرُ عَامِرِ بْنِ لُؤَى * جَاهِيرُ بَنِي مَحَارِبٍ *
جَاهِيرُ بَنِي الْحَارِثِ * فَضْلُ قَرِيشَ

مَكَانُ الْعَرَبِ مِنْ قَرِيشٍ * فَضْلُ الْعَرَبِ * عِلْمَاءُ النَّسَبِ *
مِفَاخِرَةُ يَمِينٍ وَمُضَرٌ * مِفَاخِرَةُ الْأَوْسِ وَالخَزْرَجِ * بَيْتَاتُ مُضَرَ
وَفَضَائِلُهَا * بَيْتَاتُ الْيَمِينِ وَفَضَائِلُهَا * تَفْسِيرُ الْقَبَائِلِ وَالْعِبَائِرِ
وَالشُّعُوبِ * تَفْسِيرُ الْأَرْحَاءِ وَالْمَجَامِمِ * أَسْمَاءُ وَلَدِ نَزَارٍ * أَنْسَابُ
مُضَرَ * بَطُونُ هَذِيلٍ وَجَاهِيرُهَا بَطُونُ كِنَانَةَ وَجَاهِيرُهَا * بَطُونُ
أَسَدٍ وَجَاهِيرُهَا * الْهُونُ بْنُ خَزِيمَةَ بْنِ مُدْرِكَةَ * بَطُونُ ضَبَّةٍ
وَجَاهِيرُهَا * مَزِينَةُ * الرَّبَابُ * صَوْنُهُ *

بَطُونُ تَيْمِمْ وَجَاهِيرُهَا * بَنُو الْعَنْبَرِ * بَنُو الْهَجِيمِ * بَنُو عَطَارِدٍ *
بَطُونُ قَيْسٍ وَجَاهِيرُهَا قَبَائِلُ هَوَازِنَ * نَسَبُ رَيْبِعِهِ بْنِ نَزَارٍ *
مِفَاخِرَةُ رَيْبِعَةٍ * جِرَاتُ الْعَرَبِ أَنْسَابُ الْيَمِينِ * رَدَا بْنُ قَتَيْبَةَ عَلَى
الشُّعُوبِيَّةِ * رَدَا الشُّعُوبِيَّةِ عَلَى ابْنِ قَتَيْبَةَ * بَابُ الْمُتَعَصِّبِينَ لِلْعَرَبِ

Cet ouvrage contient 62 pages d'une écriture très fine et très serrée: les marges contiennent de nombreuses annotations des tinées à éclaircir certaines difficultés du texte.

Le même volume renferme aussi:

الدرة الثانية من العقد في أيام العرب ووقائعهم بسم الله
الرحمن الرحيم

قال القمي أبو عمر أحمد بن محمد بن عبد ربه

حروب قيس في الجاهلية يوم منع لغنى على عيس

- يوم النقرات لبنى عامر على عبس
يوم بطن عاقل لذبيان على عامر
يوم رحران لعامر على تميم
يوم شعب جبلة لعامر وعبس على ذبيان وتمام
يوم الحريبة
يوم ذى المريقب لبنى عبس على فزارة
يوم ذى حسا لذبيان على عبس
يوم اليعمرية لعبس على ذبيان
يوم الهباءة لعبس على ذبيان
يوم الفروق
يوم قطن
يوم غدير قلبا
يوم الرقم لغطفان على بنى عامر
يوم النتاة لعبس على بنى عامر
يوم شواط لبنى محارب على عامر
يوم حورة الاول ليسلم على غطفان
يوم حورة الثانى
يوم ذات الأثل
يوم عدنية وهو يوم ملحان
يوم اللوى لغطفان على هوازن

يوم الصَّلَاة لهوازن على غطفان
حرب قيس وكنانه يوم الكديد لسليم على كنانه
يوم برزة لكنانة على سليم
يوم الفيغاء لسليم على كنانه
حرب قيس وقيم يوم البسريان لبني عاصر على بني تميم
يوم اقرن لبني عبس على بني دارم
يوم المروت لبني العنبر على بني بشير
يوم دارة مأسل لتميم على قيس
ايام تميم على بكر
يوم البتاج وشيتل
وهذا الايام كلها لبني يربوع على بني بكر
يوم ذي طلوح لبني يربوع على بكر
يوم الحائر وهو يوم ملهم لبني يربوع على بكر
يوم القحقح وهو يوم مالة لبني يربوع على بني بكر
يوم رأس العين لبني يربوع على بكر
يوم العطالى لبني يربوع على بكر
يوم الغبيط لبني يربوع على بني بكر
يوم مَحَطَّط لبني يربوع على بكر
يوم جرود
يوم سفوان

يوم السليّ
يوم نفا الحسن وهو يوم الشقيقة لبني ضبة على شيبان
ايام بكر على تميم يوم الزويرين
يوم الشطين لبكر على تميم
يوم صعنوق لبكر على تميم
يوم منايض لبكر على تميم
يوم فيحان لبكر على تميم
يوم ذى قار الاول لبكر على تميم
يوم الحاجر لبكر على تميم
يوم الشقيق لبكر على تميم
حرب البسوس وهى حرب بكر وتغلب ابني وائل
يوم النهى
يوم الذنائب
يوم واردات
يوم عنيزة
يوم قضة
الكلاب الاول
يوم الصفة وهو يوم الكلاب الثانى
يوم طخفه
يوم فيف الريح

يوم نياأس
يوم زرود الاول
يوم غول الثانى وهو يوم كيهل
يوم الجبايات
يوم ارات
يوم الشعب
يوم غول الاول
يوم الخندمه
يوم اللهيميا
يوم المعى
يوم النसार
يوم ذات الشقوق
يوم خو
ايام الفجار الفجار الاول
الفجار الثانى
الفجار الثالث
الفجار الاخر
يوم شبطه
يوم الغبلاء
يوم شرب
يوم الحريرة

يو عين وأبع وبعده يوم ذى قار

Les journées des Arabes avant l'islamisme comptent 77 psges. Cet exemplaire a été copié par Mr. Faris Lechediak, professeur au Collège de Malte sur l'exemplaire remis par le Cheikh Mohammed Ayiad Tantaoui à Mr. Fulgence Fresnel.

Je citerai, seulement pour la curiosité bibliographique, un volume du ربيع الأبرار de Zamakhchary qui a fait partie de la bibliothèque du Khalife Mostanser. Ce volume petit in 4^o se recommande par la beauté de son écriture. On lit en lettres d'or, sur la première page:

الغزانه الشريفه المقدسه النبويه الطاهره الزكيه الاماميه
المستنصره اعز الله بدوام دولة مالکها انصار الاسلام وجعلها
باقية على الايام بمحمد وآله

كتاب ارشاد القاصد الى اسنى المقاصد تأليف الحكيم الفاضل
اوحده عصره فريد دهره محمد بن ابراهيم بن ساعدة الانصارى

Cet ouvrage de 99 pages renferme l'énumération et l'utilité des sciences cultivées autrefois par les Arabes. Le même volume contient trois autres traités dont voici les titres:

فهرست مؤلفات جلال الدين السيوطى
مفاخرات الأربع فصول التى فى السنة الربيع والصفى
والحزيف والشتا لبعضهم كتاب زهر الحريش فى تحريم الحشيش
كتاب شمائل النبى

Charmant volume grand in octavo d'une charmante écriture táalik sur beau papier entouré d'un large filet d'or. Le texte commence par ces mots:

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله وسلام على عباده الذين
اصطفى قال الشيخ الحافظ ابو عيسى محمد بن سورة الترمذى

باب ما جاء في خلق النبي صلى الله عليه وسلم اخبرنا ابو رجاء النخ
هذا كتاب الاسرار المنصانه في وقائع الكنانه من سنه ١٠٩٩
الى سنه ١١٤٣ هلاله

Récit des événements qui se sont passés au Caire, depuis l'année 1099 jusqu'à l'an 1163 de l'Hégypte. Volume petit in folio, d'une écriture lisiole, malheureusement il a été un peu atteint par l'humidité, mais le texte ne se trouve nullement endommagé.

کتاب کوی وچوکان

Poème persan: ce manuscrit de 62 pages se recommande par une écriture Nestalik de la plus grande beauté due à la plume de معز الدين الحسيني سنه ٩٩٩

کتاب نان و حلوا لبهاء الدين

Ce petit ouvrage est précédé de quelques pièces de poésie, parmi lesquelles on distingue les رباعيات بابا طاهر لوری en dialecte du Laristan. Je transcris ici deux de ces Roubáy qui pourront donner une idée de la valeur philologique et poétique des oeuvres de Baba Tahir:

دلی دیرم ز عشقت کیتز وویژی
مژه درهم ز نم خونابه ریژی

دل عاشق مثال چوپ تر پی
سری سوزی سری خونابه ریژی

عزیزان مردی از نامرد نایو
فغان وناله از نادر دنایو

حکایت می کنند پور زفریدون
که شعله از تنور سردنایو

L'écriture de ce volume est un beau caractère chikestè moderne.

لطائف الكلام في احكام العوام

Ce volume de 178 pages, d'une écriture taalik fort lisible renferme en outre les traités suivants :

كتاب مدلولات بروج
كتاب ضعف وقوت كواكب
فصل احكام دلالات بيوت اثني عشر
كتاب منسوبات كواكب
تذكرة الشعراء لعاشق چلبى

Biographie des poètes Turcs de Achik tchèlèby. Joli volume d'une belle écriture neskhi.

تحفة الحرمين

Récit du voyage de Naby de Constantinople à la Mecque. Le même volume contient encore comme pièces intéressantes le *فيروز نامه* et le *قنجه فتحى*. Ecriture taalik passable.

هذا تاريخ آل عثمان

Histoire de Turquie depuis l'année 855 jusqu'à l'anne 867 Joli manuscrit d'une fort belle écriture neskhi.

Le texte commence par ces mots :

بر روز فيروز مسرت اندوز كه طائر زرین جناح وقت
صبح جمال دلفروز ايله پروازكاهنده بروز ايدوب جهانى
روشن الخ

J'ai cru devoir omettre dans ce catalogue les livres qui ne se recommandent pas par leur importance historique et ceux

qui n'ont de prix que par la beauté de leur écriture vu le bon état de leur conservation tels que:

كتاب المصادر للقاضي الزوزني
غزوات النبي
خريدة العجائب لابن الوردي
اتحاف النبلا في ذم البخلا للسيوطي
كتاب فضل الكلاب على من لبس الثياب
بهجة التواريخ لشكر الله
كتاب مهر ومشتري مصور
ايسال وسلمان * رباعيات عمر الخيام
نزهة الأرواح فارسي
كليات نوعي * واقعه نامه ويسى * رساله مرآت العوالم
تأليف عالي افندي
كليات نابي etc.
Ch. Schefer.



(Tiré du *Bullet. hist.-phil. T. VI. No. 13, 14 et 16*).